

MONTPELLIER MÉDITERRANÉE MÉTROPOLE

COFFEE d'ICI

VI^e FESTIVAL
FRANCO CORÉEN

Exclusivement
EN LIGNE

13^{AU} 29
NOVEMBRE 2020

여기에
한국이
있다

EXPOSITIONS
MUSIQUES
DANSES
PERFORMANCES
LITTÉRATURE
CINÉMA
ATELIERS
GASTRONOMIE

    festivalcoreedici.com



KOREA
FOUNDATION
한국문화재단



BILAN – Festival Corée d'ici – 6^{ème} édition
13 – 29 novembre

- LE FESTIVAL -

LIEUX :

En raison des mesures gouvernementales liées à l'épidémie de covid 19, cette édition 2020 s'est déroulée **exclusivement en ligne**.

SITE INTERNET <http://festivalcoreedici.com/>

PRESIDENCE Cédric du Boisbaudry

ADMINISTRATION Héloïse Reynaud du Boisbaudry

ORGANISATION Association Corée'Graphie, NAM Young-Ho directrice artistique et OLIVARES Cyndie Chargée de production.

ASSISTANT DE COMMUNICATION Dylan Nerozzi

TECHNIQUE Thierry JACQUELIN

WEBMASTER & COMMUNICATION David LAVAYSSE

PRISE DE VUE VIDEO Philippe VU

POLE EXPOSITION Charlotte Caragliu

COORDINATION Magali Rojas

BENEVOLAT RAUX Célia, BENSFIA fatima, GUILLOTEAU Rohan, REBBA shahnez, ELATRACHE marwa, Eva NAWROCK, I SIMON loraine, VILCOT Jayson, RIBEIRO Chloé, OZENGA Nelle, CLAPPIER DOMENECH Lucien, HAVET Benoît, DUMAS Ophélie, ERCOLANO Lorine, GUEDJ Anne-Sophie

PRESSE ET MEDIAS :

Presse écrite française : Midi-libre, La Gazette,

Presse web : Office du tourisme Montpellier, Anoc Montpellier, Blog Pativore, Grenoble Alpes agenda, Unidivers, E-territoire Occitanie, Claap.fr.

Radio : Radio Aviva.

Presse écrite coréenne : Journal Jungahng il bo.

Presse web coréenne : Eduinnews, Sejongin, KF newsletter.

PARTENAIRES COREENS :

한국문화원 Centre culturel Coréen de Paris,
국제교류재단 Korea Foundation,
한국교육원 Section Education de l'ambassade de Corée,
한국만화영상진흥원 Korea Manhwa Contents Agency,
한국문학번역원 LTI Korea,
재외동포재단 Overseas Koreans Fondation,
대상 DAESANG,
더 윈글로벌 The Wind Global,
태양글로벌 SUN GLOBAL,
몽펠리에 한인회 Association des Coréens de Montpellier,
한글학교 École Coréenne de Montpellier,
한인교회 Église Coréenne de Montpellier,
두잇 컴퍼니 DOIT company.

PARTENAIRES FRANÇAIS :

Montpellier Méditerranée Métropole,
Ville de Montpellier,
Réseau des Médiathèques de Montpellier Méditerranée Métropole,
Académie de Montpellier,
Office de tourisme de Montpellier,
Opéra Orchestre National de Montpellier,
Hôtel Mercure Centre Comédie,
Librairie Géosphère,
Librairie Azimut,
Maison Pour Tous Paul-Émile Victor,
Lycée Jean-Monnet,
Collège Arthur Rimbaud,
Collège Fontcarrade,
Collège de la Révolution,
Université du Tiers Temps,
SEDICOM,
COFRANCE,
K-pop Montpellier France,
Grand Écran 2001,
Haedong Kumdo Montpellier,
Épicerie Coréenne Hanguk,
Ateliers CapiFrance,
L'Anacrouse,
Éditions Robert Laffont,
Éditions Nil,
Éditions Delcourt, Éditions Quadrants, Éditions Les Arènes.
Avec le soutien technique du Département de l'Hérault.

PERSONNALITES

- JOHN Hae-oung, Directeur du Centre Culturel Coréen de Paris
- Seigyeong SON, Attaché section éducation de l'ambassade de Corée en France
Directeur de la maison de la Corée : cité internationale universitaire
- Clare HART, Vice-Présidente de Montpellier Méditerranée Métropole
Déléguée au rayonnement international et coopération européenne
Conseillère municipale de la ville de Montpellier
Déléguée aux relations internationales
- SHIN Jeong Chul, Directeur de l'agence de promotion du Manhwa coréen.
- Bruno BENAZECH, Directeur académique adjoint des services départementaux
de l'éducation nationale
- Franck LE CARS, Délégué académique aux relations européennes et internationales
- Noel CABRERA, Proviseur du Lycée Jean-Monnet
- Philippe CROS, Principal du Collège Arthur Rimbaud
- Houssine MOUTAOUDHIA, Principal du Collège Fontcarrade
- Lanig MARTIN, Principale adjoint du Collège Fontcarrade
- Régis BRACQ, Principal du collège de la révolution
- NAM Young-Ho, directrice artistique du festival Corée d'ici

ARTISTES COREENS

Keum Suk Gendri-Kim
Jung-Sik Jun
Jeong-ju LEE
Jae-hyun Ahn
Jee Hyun HONG
Young wook Beck
Jongchil Kim
Han Ray Lee
Moon hee Jang
Jae-Hyun Choi

ARTISTES FRANÇAIS

David Lavaysse
Pierre Sévila
Christelle Delhayé
Salim mokadem
Kevin Blain
Cassandra Hettinger
Philippe Vu

- EVENEMENTS -

VENDREDI 13 NOVEMBRE

Ouverture officielle

Discours protocolaires officiels de Mme Young-Ho NAM, directrice artistique du festival, Mr JOHN Hae-oung, Directeur du Centre Culturel Coréen de Paris
Et Mme Clare HART, Vice-Présidente de Montpellier Méditerranée Métropole
Déléguée au rayonnement international et coopération européenne
Conseillère municipale de la ville de Montpellier
Déléguée aux relations internationales.



https://youtu.be/Ho6Cwb_IN6s

Nombre de vues : 424

+ 293 vues sur Instagram



Présentation de l'Exposition de Manwha « Histoires de vies »

Avec Keum Suk Gendry Kim et Jung Sik Jun
Filmé à l'Anacrouse Centre d'expression artistique et culturelle
Présenté par Charlotte Caragliu, commissaire d'exposition



<https://youtu.be/KhZV0h2Wycl> Nombre de vues : 336 + 293 vues sur Instagram

81 personnes ont visités l'exposition entre le 28 novembre et 13 décembre.

SAMEDI 14 NOVEMBRE
Les soli

- Solo de danse contemporaine avec Jee-hyun Hong



<https://youtu.be/tPhDfGKTt4> Nombre de vues : 434 + 139 vues sur Instagram

- Danse traditionnelle de chambre avec Jae hyun An



<https://youtu.be/t56EchIPJTM> Nombre de vues : 306 + 70 vues sur Instagram

- Danse du sabre coréen avec Maître Park



<https://youtu.be/FbB6kla2tsg> Nombre de vues : 259 + 23 vues sur Instagram

- Danse traditionnelle de l'éventail avec Jae hyun An



<https://youtu.be/KA1FfOuBkuA> Nombre de vues : 233 + 49 vues sur Instagram

DIMANCHE 15 NOVEMBRE **Arts traditionnels coréens**

- Danse traditionnelle du tambour avec Jae hyun An



<https://youtu.be/iy4EKewU8mw> Nombre de vues : 197 + 45 vues sur Instagram

- Musique traditionnelle coréenne avec E'Joung-Ju Lee



<https://youtu.be/EIMVTIns5aY> Nombre de vues : 189 + 73 vues sur Instagram

- Arts martiaux Coréens en partenariat avec le club Haedong Kumdo de Montpellier



<https://youtu.be/7h4fHbGSZHw> Nombre de vues : 191 + 52 vues sur Instagram.

LUNDI 16 NOVEMBRE Conférence

Avec Okyang Chae-Duporge - La grotte de Seokguram
Visio conférence sur zoom, 73 personnes étaient connectées en direct.



Retranscription vidéo :
<https://youtu.be/sGv8825tFeY> Nombre de vues : 762

MARDI 17 NOVEMBRE Mon Arirang,

Création franco-coréenne avec E'Joung-Ju LEE et Christelle Delhaye



<https://youtu.be/ffSctzo6vrQ> Nombre de vues : 156 + 142 vues sur Instagram.

MERCREDI 18 NOVEMBRE
Exposition de Calligraphie et Minhwa

- Calligraphie avec Jong-Chil Kim :

<https://youtu.be/I8sQlwLaQmk>

Nombre de vues : 148
+ 60 vues sur Instagram.



- « Minhwa » peinture folklorique avec Lee Han Ray :

https://youtu.be/kC6TqS_m6jg

Nombre de vues : 87 + 54 vues sur Instagram.



JEUDI 19 NOVEMBRE

Film documentaire

Diffusion de « Woofing en Corée du sud » de Kevin Blain et Cassandra Hettinger



<https://www.youtube.com/watch?v=vWjWb2BdAEc> Nombre de vues : 462

VENDREDI 20 NOVEMBRE
Kpop party

En live sur le compte intagram de notre partenaire Kpop Montpellier France avec DJ Wars.

220 personnes ont suivie l'événement en direct.



SAMEDI 21 NOVEMBRE
Remise de prix du concours écriture

En partenariat avec LTI Korea.

Sur la plateforme zoom du festival.

Rencontre avec Pierre Bisiou traducteur du roman « Kim Jiyoung née en 1982 » de Cho Nam Joo, animé par Magali Briussel notre partenaire de la librairie de voyage : la géosphère.

Prix du jury littéraire composé de Salim MOKADDEM, philosophe, enseignant-formateur et chercheur au CNRS, CNPq – Centre Brésilien de la recherche et auteur, Cédric du BOISBAUDRY, auteur et Héloïse REYNAUD du BOISBAUDRY, enseignante.



Concours d'écriture

Qu'est devenue Kim Jiyoung ?

PRÉSENTATION & REMISE DES PRIX

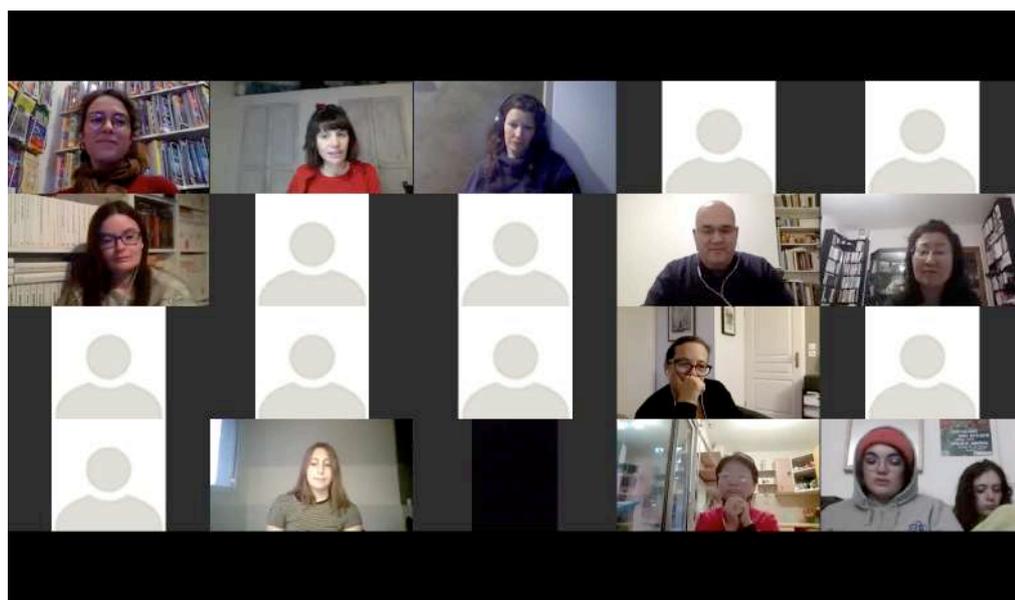
KIM JIYOUNG, NÉE EN 1982

LE ROMAN CORÉEN PHÉNOMÈNE

Cette remise précédée d'une lecture du livre en présence du traducteur Mr...

La rencontre animée par Magali Briussel de la librairie La Géosphère partenaire.

LTI Korea NiL L'Office d'été La Géosphère



35 personnes ont suivies l'événement en direct.

- Atelier de cuisine coréenne avec le chef Jae-Hyun Choi.
La recette du fameux Kimchi coréen.



<https://youtu.be/6UqybAgvB8U> Nombre de vues : 778

DIMANCHE 22 NOVEMBRE **Conférence de Salim Mokaddem**

Les thématiques de cette conférence de Salim portent sur l'identité croisée franco-coréenne, le métissage France / Corée, les enfants bilingues, la double culture, la double identité et la naissance d'une communauté. Salim Mokaddem est philosophe, enseignant, chercheur, expert technique international (ETI au MEAE), formateur, conférencier, écrivain et membre du comité de direction scientifique de la revue internationale brésilienne de philosophie Dialektiké.



https://youtu.be/8G_D5bs-mFc Nombre de vues : 193 + 102 vues sur Instagram.

- Présentation du spectacle Moon Hee de Laetitia Parthenay.



<https://youtu.be/GVEF6u4w35Q> Nombre de vues : 77 + 72 vues sur Instagram.

LUNDI 23 NOVEMBRE

Rencontre avec les réalisateurs du film documentaire « Wwoofing en Corée du Sud »

Kevin Blain et Cassandra Hettinger ».

En visioconférence sur le compte zoom du festival, 28 personnes ont assistés à cette rencontre.



MARDI 24 NOVEMBRE
Spectacle So What 4,

Performance pluridisciplinaire avec E'Joung-Ju Lee, artiste coréenne de geomungo, instrument traditionnel coréen, l'artiste Laetitia Parthenay, la danseuse Jee-Hyun Hong, et la violoncelliste Christelle Delhaye.



<https://youtu.be/cPL4d7ycZwo> Nombre de vues : 105 + 61 vues sur Instagram.

- Interview des artistes :



<https://youtu.be/OhT6sp7YgOA> Nombre de vues : 68 + 83 vues sur Instagram.

DU MERCREDI 25 AU VENDREDI 27 NOVEMBRE

Quizz instagram

Le principe : Une question chaque soir à 18h. 5 gagnants sont tirés au sort pour gagner des cadeaux liés à la culture coréenne. (Des livres, baquettes en bois sculptés, broderies, Albums de musique)

Nombre total de participants : 76

SAMEDI 28 NOVEMBRE

Représentation k-pop



<https://youtu.be/j7UNoRRc3X0> Nombre de vues : 111 + 236 vues sur Instagram.

DIMANCHE 29 NOVEMBRE

Calypso Manhwa

Le manhwa (dessinateur de bandes dessinées ou 'Manhwa' en Coréen) Young-Wook Beck, le musicien David Lavaysse et le vidéaste Pierre Sévila s'inspirent librement de l'Odyssée d'Homère pour proposer un spectacle mêlant dessins réalisés en direct, musique et vidéo.



<https://youtu.be/7R2rn4nUDcs> Nombre de vues : 1252

- Interview de l'artiste Young-Wook Beck



<https://youtu.be/ZfGxPxD1k-A> Nombre de vues : 95 + 77 vues sur Instagram.

LUNDI 30 NOVEMBRE Présentation de l'histoire du Manhwa

À travers l'œuvre de Keum Suk Gendry-Kim



<https://youtu.be/W8CUphCBJ5s> Nombre de vues : 98

- Présentation de l'artiste Jung-Sik Jun à travers l'exposition « Histoires de vies »



<https://youtu.be/vBOjTVYPPY> Nombre de vues : 70

MARDI 1^{er} DECEMBRE

Atelier de cuisine "Le bulgogi" avec Jae-Hyun Choi.

Une spécialité coréenne à base de viande marinée et grillée.



<https://youtu.be/XoZvolY2dfo> Nombre de vues : 99

JEUDI 3 DECEMBRE

Actions scolaires

Le festival Corée d'ici entretient des partenariats entre l'académie de Montpellier et la section éducation de l'ambassade de Corée afin de mener des actions scolaires.



https://youtu.be/GWsn8hb_boE Nombre de vues : 195

VENDREDI 4 DECEMBRE
Atelier de cuisine

Recette de Kimchi panckaces avec le Chef Jae-Hyun Choi.



https://youtu.be/_eQvjl5qRq8 Nombre de vues : 109

SAMEDI 12 DECEMBRE
Séance de dédicaces de Jung Sik Jun

Auteur de l'ouvrage autobiographique en 4 tomes « Couleur de peau : miel ». 40 personnes sont venues à cet événement.



- Interview de l'artiste Jung-Sik Jun



<https://youtu.be/O5FD5v31SwI> Nombre de vues : 68

- ANALYSE DES OBJECTIFS -

1 - Elargissement et renforcement de la culture coréenne et la double culture franco-coréenne auprès des montpelliérains ainsi que toute la France à travers des conférences, exposition et spectacles sur le thème de l'identité et le multiculturalisme 100% en ligne.

2 - Développement des liens artistico-politico-culturels franco-coréens dans l'éducation et la ville de Montpellier.

3 - Promulguer la Corée auprès du grand public et rassembler la communauté des personnes adoptées ayant une double culture.

Cette année, nous voulions accentuer notre programmation sur la notion d'identité. Plus particulièrement liée à la double culture franco-coréenne.

Pour sa sixième édition, le festival Corée d'ici s'est consacré également à la nouvelle technologie, durant 20 jours d'événements artistiques exclusivement en ligne.

En effet, en raison des mesures gouvernementales liées à la crise sanitaire du covid-19 contraignant de nombreuses structures culturelles ont annulé ou reporté les événements, le festival Corée d'ici a malgré tout décider de maintenir sa programmation de l'édition 2020 exclusivement en ligne durant le mois de novembre.

Nous avons fait le choix de s'adapter à cette situation grâce au format numérique et sommes ainsi très heureux d'avoir maintenu plusieurs de nos propositions artistiques.

Pour cela, l'ensemble de nos projets a pris la forme de vidéos diffusées sur notre site internet et réseaux sociaux.

Les créations franco-coréennes ont parfois été réalisées en collaboration à distance grâce au partage des contenus vidéo.

Cette année, Corée d'ici s'est déroulé de manière numérique, permettant ainsi un partage de la culture coréenne à travers toute la France et non uniquement au public Montpelliérain comme à son habitude.

Rien, cependant, ne remplacera jamais la rencontre et la présence. Même si nous avons rencontré un beau succès en ligne, nous espérons que nous pourrons, tous ensemble, retrouver en 2021, lors d'une programmation in situ, les saveurs, sonorités, formes et mouvements de la culture coréenne.

- RESEAUX SOCIAUX DU FESTIVAL COREE D'ICI -

Statistiques de l'édition 2020 Exclusivement en ligne

· **Page facebook :**

Portée des publications : 17207 personnes, portée des évènements : 24100 personnes, 54 nouveaux abonnés à la page, 1818 likes, 54 publications publiées du 2 novembre au 14 décembre 2020.

· **Instagram :**

804 abonnés, 28 publications, 973 likes du 07 novembre au 5 décembre.

· **Site Internet :**

29946 visiteurs du 30/11/2019 au 17/12/2020.

· **Newsletter :**

1388 abonnés. Taux d'ouverture entre 24,36% et 34,3%. 8 envois depuis début 2020.

· **Twitter :**

57 abonnés. 19 tweets depuis début 2020.

· **Youtube :**

252 abonnés (+80 au cours des 28 derniers jours).
6314 vues au cours des 28 derniers jours.

- SUPPORTS DE COMMUNICATION -



INVITATION



Michaël Delafosse
Président de Montpellier Méditerranée Métropole
Maire de la Ville de Montpellier

&
Young-Ho Nam
Directrice artistique du festival Corée d'ici

ont le plaisir de vous inviter à l'ouverture du festival Corée d'ici

Cérémonie d'ouverture le 14 novembre 2020 à 18h30
à la Salle Pétrarque - 2 Place Pétrarque
34000 Montpellier.

Suivie d'un spectacle de musique et danse traditionnelle coréenne,
d'une performances de calligraphie
et d'une démonstration de danse K-pop.

Merci de confirmer votre présence avant le 10 novembre au 06 47 08 63 90 ou par email :
contact@festivalcoreedici.com



Calligraphie

Qu'est-ce que la calligraphie Coréenne ?

La calligraphie coréenne, en coréen Seoye (서예) est arrivée de Chine au IIème siècle de notre ère. D'abord utilisée comme un moyen de communication, elle devient par la suite un art à part entière dès le VIème siècle et prend une place importante dans l'éducation. Auparavant écrite en hanja, elle deviendra purement coréenne dès le XVème siècle avec l'apparition de l'alphabet coréen : le Hangeul (한글). Par la suite, elle ne cessera d'évoluer en suivant les mouvements artistiques ainsi que l'influence des artistes de diverses époques pour former différents styles qui témoigneront de l'évolution de la société coréenne.

La calligraphie est considérée comme un art spirituel dont le processus d'écriture reflète la pensée d'un individu. Ainsi, le calligraphe peut, sous forme de lettres, exprimer ses sentiments et ses émotions. Chaque espace est équilibré, les traits sont peints dans une grande simplicité et à travers l'encre et le pinceau peut-être perçu l'harmonie du vide et du plein, offrant ainsi des espaces légers, aérés et pleins de charme.

La maîtrise de la calligraphie coréenne demande un entraînement long et rigoureux. Ainsi, elle requiert un savoir faire allant de la manière de tenir le pinceau au mouvement du corps lors de l'écriture. En effet, le pinceau doit toujours être tenu à la perpendiculaire du papier et le poignet n'effectue aucun mouvement puisque ce sont le bras et les épaules qui bougent.



Kim Jong-Chil

Kim Jong-Chil est né en 1966 à Jincheon, Chungcheongbuk-do. Il a obtenu un master en calligraphie à l'université des beaux-arts de Wonkwang. Par la suite, il a été conférencier et professeur dans divers instituts et universités. Aujourd'hui, il dirige l'académie Simgul Taekyu, le centre d'Expérience du village d'Art Muamgol ainsi que l'institut Calligraphie Mugak. Kim Jong-Chil a participé à de nombreux salons et de nombreuses expositions lui ont été consacrées. Il a aussi obtenu de nombreux prix, notamment le prix d'Excellence de l'exposition de Calligraphie de Chungbuk.

Minhwa

Qu'est-ce que le Minhwa ?

La peinture Minhwa (민화) est la peinture folklorique coréenne. Elle est née et se développe durant la période Joseon (1392-1910), notamment au XVIIIème siècle où elle prend de l'ampleur. En effet, ce siècle est une période de transition entre la société traditionnelle et moderne en Corée. Les peintres de Minhwa sont majoritairement indépendant et inconnus.

La peinture Minhwa est caractérisée par son format simple et naturel. Elle possède son propre esthétisme et met en scène la vie quotidienne du peuple. Les œuvres sont réalisées sur papier avec les cinq couleurs élémentaires en Corée : le rouge, le bleu, le jaune, le blanc et le noir. Le trait du dessin est une ligne simple qui délimite les espaces qui seront par la suite colorés. La peinture Minhwa est une représentation des rêves et des désirs du peuple coréen. Ainsi, le spectateur peut laisser libre cours à son imaginaire et interpréter à sa manière l'œuvre. En plus de sa fonction décorative, les coréens pensaient aussi que la peinture avait des pouvoirs chamaniques pouvant éloigner les mauvais esprits et ainsi leur apporter prospérité et bonheur. La peinture Minhwa peut donc être divisée en plusieurs thèmes dont les principaux sont :

- le *Shipchangsaeungdo* : inspirée du taoïsme chinois, ce thème représente les dix symboles de la longévité : le soleil, les nuages, les rochers, l'eau, le cerf, la tortue, la grue, les pins, le bambou et un champignon appelé « l'herbe de jouvence » en coréen.

- le *Hwajodo* : peintures comportant des fleurs et des oiseaux qui sont les symboles de santé, richesse et d'harmonie conjugale.
- le *Sansoodo* : ces peintures ont un but contemplatif avec pour thème les montagnes et l'eau.



Lee Han-Ray

Lee Han-Ray est née en 1960 à Gongju, Chungcheongbuk-do. Elle est diplômée de l'université des Beaux-Arts Hongik. Elle est aujourd'hui professeur adjointe au centre d'éducation pour la vie de l'université Dankook et est membre de l'association Peinture d'Encre de Corée et de celle de promotion de la peinture Folklorique.

De nombreuses expositions lui ont été consacrées. Elle a remporté de nombreux prix, notamment la médaille d'or à la compétition d'Artisanat Coréen.

Le festival Corée d'ici présente

Histoires de vies

une exposition de Manhwa (Bande Dessinée coréenne)
avec Keum Suk Gendry-Kim & Jung-Sik Jun

Vernissage le vendredi 13 novembre à 18h.

Exposition visible du 14 au 28 novembre 2020 à l'Anaerouse,
5 Place du Petit Seel à Montpellier.



Ouverture du mardi au dimanche de 13h30 à 19h

Tous les jours d'ouverture : visite guidée de l'exposition à 16h30

Séance de clôture avec Jung-Sik Jun le samedi 14 novembre de 15h à 16h.



Corée d'ici présente



LES WORKSHOPS DU FESTIVAL

Jong-Chil KIM

Calligraphie

Création de tampon en bois
à l'Anaerouse dimanche 22 novembre

Young-Wook BECK

Manhwa

Bande dessinée coréenne
à l'Anaerouse mercredi 18 novembre

You-Sun HEO

Bojagi

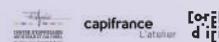
Broderie traditionnelle coréenne
à l'Atelier Capifrance samedi 21 novembre

Ses workshops sont dédiés aux étudiants de classes supérieures suivant un cursus de création comme aux individus.

Sur réservations, à partir de 16 ans : exposition@festivalcoreedici.com

Plus d'informations sur l'évènement facebook @festivalcoreedici « Les workshops du festival »

Retrouvez toutes les informations en ligne en visitant ce QR code avec l'appareil photo de votre téléphone :



MONTELLIER MEDITERRANÉE METROPOLE

Corée d'Ici

VI^e FESTIVAL FRANCO CORÉEN

13 AU 24 NOVEMBRE 2020

EXPOSITIONS
MUSIQUES
PERFORMANCES
LITTÉRATURES
CINÉMA
ATELIERS
GASTRONOMES

여기에 한국이 있다

festivalcoreedici.com

6^e édition du festival « Corée d'Ici »

Du 13 au
24 novembre



34000 MONTPELLIER
ET REGION OCCITANIE

Le festival pluridisciplinaire dédié à la culture coréenne et aux échanges culturels franco-coréens Corée d'Ici est soutenu par de nombreux partenaires locaux et régionaux dans Montpellier Méditerranée Métropole, la ville de Montpellier, la région Occitanie et le Département de l'Hérault. Le festival bénéficie aussi du soutien du gouvernement sud coréen via le Centre Culturel Coréen de Paris, l'ambassade de Corée en France et la Korea Foundation. De par son envergure et la variété des événements proposés, il permet au public de la région de Montpellier et du Sud de la France, de découvrir différents aspects à la fois traditionnels et contemporains de la culture coréenne tout à la fois sur l'identité et les nouvelles technologies.

La 6^e édition du festival Corée d'Ici porte sur l'identité et les nouvelles technologies. Thème porteur s'il en est car Montpellier est une ville dynamique pleine de vie. Même partie s'il en est car Montpellier est une ville dynamique pleine de vie. Thème porteur s'il en est car Montpellier est une ville dynamique pleine de vie. Même partie s'il en est car Montpellier est une ville dynamique pleine de vie.

Mais, la diversité de la programmation de Corée d'Ici permet aussi de toucher toutes les générations. D'autant que la gastronomie, le sport, la musique, la danse, domaines culturels particulièrement fédérateurs seront au menu de cette 6^e édition qui proposera également de nombreuses rencontres entre artistes coréens et artistes français de la région.

Grâce à la qualité de sa programmation et l'implication des structures locales, ce festival a pour objectif de contribuer au développement des relations culturelles, touristiques, diplomatiques, académiques... mais aussi économiques entre nos deux pays. Corée d'Ici participe aussi bien sûr au rayonnement de Montpellier et de la région Occitanie jusqu'au Pays du Matin Calme.

Enfin, il faut noter que, si les premières éditions du festival se déroulaient à Montpellier et dans sa Métropole, celui-ci tend aujourd'hui à se déployer sur toute la région Occitanie et même au-delà. Toutefois, comme pour la plupart des manifestations culturelles ce déroulant en France, la programmation de cette 6^e édition a été perturbée par la situation sanitaire en cours et n'a pas encore pu être finalisée à l'heure où nous mettons sous presse ce calendrier.

Pour connaître le détail du programme et obtenir toutes les informations sur les différentes manifestations, les lieux dates et horaires, le public est donc invité à consulter courant octobre le site du festival : festivalcoreedici.com

Contact festival :
contact@festivalcoreedici.com et 06 42 87 89 97

Billetterie :
billetterie@festivalcoreedici.com



한국문화원
Centre Culturel Coréen

20, rue La Boétie - 75008 Paris
Tel : 01 47 20 84 15 - 83 86
Fax : 01 47 23 58 97

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h

www.coree-culture.org

40^e
ANNIVERSAIRE
1980 - 2020

- [facebook.com/CentreCulturelCoreen](https://www.facebook.com/CentreCulturelCoreen)
- [youtube.com/CentreCulturelCoreen](https://www.youtube.com/CentreCulturelCoreen)
- twitter.com/KoreaCenterFR
- [instagram.com/centreculturelcoreen](https://www.instagram.com/centreculturelcoreen)

CENTRE
CULTUREL
CORÉEN
CALENDRIER
DES ACTIVITÉS



SEPTEMBRE - DÉCEMBRE 2020

- RETOMBÉES MEDIATIQUES -

PRESSE EN FRANCE :

Presse écrite :

...BENEFICIE
...personnelle
...ent de
...et du
...n à l'autre,
...ation": à
...ce. Poker

FESTIVAL CORÉE D'ICI
Exposition de manhwa (BD coréenne).
Jusqu'au 17 décembre à l'Anacrouse,
5 place du Petit-Scel. Visites guidées les
vendredis, samedis et dimanches de 14h à
18h. 06 47 08 63 90.

Le Studio 4
10 janvier :
photos et s
collage du
internatio

Montpellier | P. 2

Midi Libre Aujourd'hui
Cinéma : les
sorties de
la semaine
En fin
de journée

Montpellier et sa région | Mercredi 2 novembre 2016 | n°25925 | 1,10 €

**"Sarko Hebdo", une
satire montpelliéraine**

Le journal sera en kiosque dès lundi partout en France. Montpellier | P. 3

**Montpellier Festival Corée d'ici :
tout l'éventail d'une culture**



■ À compter de ce jeudi, danse, expos, cinéma, concerts, cuisine, ateliers... rythmeront huit jours de festival franco-coréen. Montpellier Loisirs | P. 7

Cancer
Un scénario
catastrophe
pour les femmes

■ La maladie pourrait tuer 5,5 millions de femmes par an dans le monde en 2030.

■ Société

Cap-d'Agde
Jean Galfione :
« J'adore naviguer
en Méditerranée »



■ L'ex-champion à la perche, parrain du salon nautique, est aujourd'hui passionné de voile.

■ Méditerranée

Téléphonie
Encore trop de
zones blanches

■ Région

LE MAGAZINE DES SAVEURS D'OCCITANIE PYRÉNÉES-MÉDITERRANÉE

RÉVOLUTION CULINAIRE !

Portrait de 43 jeunes chefs
qui révolutionnent l'assiette

Montpellier, Nîmes, Toulouse, Gaillac, Béziers, Valras...

4,50 €

MIDI GOURMAND

Numéro d'automne en kiosque et sur midilibre.fr

M 0274 - 1020 - 1,10 € - 4

EN BREF

● FESTIVAL FRANCO-CORÉEN

La 6^e édition du festival Corée d'Ici, programmé du 13 au 24 novembre, aura lieu exclusivement en ligne. Les propositions artistiques seront donc uniquement visibles sur la toile. À noter la visite guidée virtuelle de l'exposition *Manhwa*, de Keum Suk Gendry-Kim et Jung-Sik Jun, présentée par Charlotte Caragliu, commissaire d'exposition, les envolées musicales de E'Joung-Ju Lee musique traditionnelle, Jae-hyun An en danse traditionnelle, des conférences, une performance calligraphique par Kim Jong-Chil, et d'autres spectacles. À découvrir sur festivalcoreedici.com.

nement par Benjamin MUIET, qui propose l'émission "Les Maternelles" sur France 5, propose deux histoires tirées d'un livre ou une création originale, racontée par la journaliste Céline Kallmann. Et c'est gratuit. Sur <https://podtail.com/fr/podcast/encore-une-histoire/> ...

• Des visites commentées par ateliers pour créer des œuvres avec les enfants. À voir notamment sur les années 2000 en culture avec l'auteur Guy Delisle. Sur Youtube: MOCO Montpellier Contemporain
• Et enfin, une heure de musique choisie par un des artistes exposés sur la radio Pinata. Sur mixcloud.com/pinataradio.

des ethnologues en ligne avec, le philosophe amérain à l'université de son livre et politique de également de lez-vous numéologue et chercheur de Montpellier "survivalisme", l'autour de son *traité de famille* Mardi 24 à 19h ethnobistro.fr.

rits reprend le principe: un texte, une chanson communément @

hème des ère, spécialiste, un pays, Pascal a librairie qui mans, pays de ebook



DJ WARS - KPOP PARTY

LE FESTIVAL CORÉE D'ICI CONTINUE

La 6^e édition de Corée d'Ici se poursuit avec des rendez-vous en ligne sur le thème des nouvelles technologies et de l'identité. Initié par la chorégraphe et danseuse Young Ho-Nam, installée à Montpellier depuis près de 30 ans, le festival franco-coréen met à l'honneur la culture coréenne avec:

- Le documentaire *Wwoofing en Corée du Sud* réalisé par Cassie & Kevin, qui parle de ce concept d'accueil de jeunes travailleurs au sein de fermes biologiques. Sur la chaîne Youtube Festival Corée d'Ici.
- Vendredi 20, de 20h30 à 22h30, K-pop party, une soirée musicale et dansante animée par DJ Wars (photo). Sur la page Instagram [kpop_montpellier_france](https://www.instagram.com/kpop_montpellier_france).
- Samedi 21 à partir de 18h, un atelier cuisine avec Jae-Hyun Choi qui proposera de confectionner le "kimchi", plat traditionnel coréen à base de piments et de légumes lactofermentés. Sur la chaîne Youtube du Festival Corée d'Ici.

• Dimanche 22 à partir de 18h, conférence de Salim Mokaddem, philosophe et écrivain, sur le sujet de l'identité croisée franco-coréenne et la double culture. Et présentation de la performance Moon Hee par Laetitia Parthenay. Ce spectacle sous la forme d'un documentaire vivant, entre danse et chant, raconte l'histoire d'un bébé coréen adopté en France. Sur Youtube.

• Lundi 23 à partir de 18h, rencontre avec Cassie & Kevin, les réalisateurs du film documentaire *Wwoofing en Corée du Sud*. Sur Zoom. Lien d'inscription sur festivalcoreedici.com.

• Mardi 24 à partir de 18h, performance pluridisciplinaire *So What* présentée à l'issue d'une résidence entre artistes français et coréens, alliant danse et musique. Sur Youtube.

• Du 24 au 28: quiz sur les thèmes de la Corée du Sud et du festival, tous les jours à partir de 18h. Sur la page Instagram [association_coreographie](https://www.instagram.com/association_coreographie).

Toutes les infos sur festivalcoreedici.com



Lien presse internet France :

<https://www.montpellier-tourisme.fr/offre/fiche/festival-coree-d-ici/FMALAR034V51VRQ1>

<https://www.midilibre.fr/agenda/evenement-1060535.html>

Festival Corée d'ici... en ligne

Sixième édition du festival franco-coréen de Montpellier Méditerranée Métropole ! Découvrez la culture coréenne à travers d'une programmation toujours aussi riche, spectaculaire et de qualité : expositions, musiques, littérature, cinéma, ateliers, gastronomie... En choisissant d'adapter au format numérique plusieurs des propositions artistiques, cette 6e édition dédiée aux nouvelles technologies ouvre de nouveaux horizons aux échanges culturels franco-coréens.

<https://montpellier.anoc.fr/loisirs/festivals/articles/175911-festival-coree-d-ici-festival-franco-coreen>

Rechercher sur le site

Anoc Montpellier

Suivez-nous :  

Espace membre

CULTURE BARS & RESTAURANTS SOIRÉES **LOISIRS** EN FAMILLE BONS PLANS

FESTIVALS BALADES BALADES GOURMANDES SALONS

SPORT SHOPPING & MODE ACTIVITÉS INSOLITES

Accueil > Loisirs > Festivals > Festival Corée d'ici - Festival Franco Coréen

FESTIVAL CORÉE D'ICI - FESTIVAL FRANCO CORÉEN

MONTPELLIER MÉDITERRANÉE MÉTROPOLE



EXPOSITIONS
MUSIQUES
PERFORMANCES
LITTÉRATURE
CINÉMA
ATELIERS
GASTRONOMIE

13 AU 24
NOVEMBRE 2020

[Partager](#) [Twitter](#) [Épingler](#) [Email](#) [Partager](#)

Par Nath J. · Publié le 12 août 2020 à 11h42 · Mis à jour le 30 octobre 2020 à 08h50

Riches de traditions ancestrales et d'artistes reconnus, la Corée nous invite à en apprendre davantage, lors du Festival Corée d'ici, le Festival Franco Coréen de Montpellier.

Annulation de l'événement

Dans le cadre du **Festival Corée d'ici**, la culture coréenne se retrouve dans de nombreux lieux de la Métropole Méditerranéenne. Animations, projections, ateliers, spectacles, concerts, rencontres, conférences et découvertes sont au programme de ce **Festival Franco Coréen pluridisciplinaire**.

Cinéma, exposition, gastronomie, musique, littérature, ateliers et performances seront les disciplines artistiques qui véhiculeront la culture, les arts et les traditions de la Corée, à travers les salles de spectacles, hall d'exposition, cinéma et galerie de **Montpellier** et communes de la Métropole.

Cette **6ème édition** du festival célèbre les relations franco-coréennes et permet au grand public de s'enrichir culturellement. Une sortie familiale et conviviale à programmer dans son agenda !

Infos pratiques :
Découvrez l'ensemble du programme détaillé sur le [site officiel du Festival Corée d'ici](#).

INFORMATIONS PRATIQUES

LIEU 

AGENDA

<< DÉCEMBRE 2020 >>

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Anoc.fr
J'aime cette Page 254 membres

Ouvrir « <https://montpellier.anoc.fr/bons-plans> » dans un nouvel onglet

Festival Corée d'ici 2020

Du 13 au 24 novembre se déroulait la 6e édition du **Festival Corée d'ici**, le festival franco-coréen de Montpellier [site officiel]. En cette année spéciale, il a eu lieu 100 % en ligne : l'occasion pour moi de voir le contenu de ce festival que je n'aurais pas pu voir en temps normal ! Le thème de cette année est « identité et technologies ».



Si vous regardez la vidéo de l'ouverture officielle du festival, vous découvrirez, dans la 3e partie, l'**exposition de manhwa « Histoires de vies »** (76 planches et des objets du quotidien fabriqués par des artisans coréens exposés dans 4 salles). Les deux artistes... sont Keum Suk Gendry-Kim (née en 1971) et Jung Sik Jun (né en 1965, plus connu sous le simple nom Jung).

En plus de cette belle exposition : danse traditionnelle et contemporaine, musique traditionnelle (geomungo) et contemporaine (K-pop), art martial coréen (Haedong Kumdo), calligraphie (coréenne et chinoise) avec un très beau message de Jong-Chil Kim (le calligraphe), gastronomie, conférences, cinéma, peinture minhwa (peinture folklorique) avec des explications de Lee Han Rae (l'artiste coréenne de Gongju), etc.

J'ai particulièrement aimé (tous les liens ci-dessous renvoient à la chaîne YouTube de Festival Corée d'ici) :

La **danse traditionnelle de l'éventail par An Jae-Hyun**, danseuse et chorégraphe : c'est vraiment beau, les éventails, le costume traditionnel (hanbok), la coiffure, et bien sûr la musique et la danse. À voir ici. Deux autres vidéos avec la danse traditionnelle de chambre et la danse traditionnelle du tambour coréen (le janggu).



Le **solo de danse contemporaine par Hong Jee-Hyun**, une Coréenne qui vit à Montpellier ; même si la danse contemporaine est plus hermétique pour moi... Pour la première partie (dans la salle d'expo), j'ai apprécié la musique mais je ne sais pas qui est l'interprète et quel est le titre... La deuxième partie, en extérieur, intitulée « jarre de lune » est surprenante et me semble mi-traditionnelle mi-contemporaine. À voir ici.

La **danse du sabre coréen** avec maître Park, une Coréenne de Young Am (province de Joella Nam Do). C'est très beau et le hanbok qui évolue est fascinant. À voir ici.

Moi en light painting !



Bonjour et bienvenue sur mon blog

Pages

- À propos
- Challenges
- Rendez-vous de la blogosphère

Articles récents

- Journaux troublés de Sébastien Penz et Marco Mazzoni
- Une république lumineuse d'Andrés Barba
- Semaine à 1000 pages - décembre 2020
- En coup de vent... 120
- Dodoma (trilogie) de Jun Shirashi
- D'été à l'été, c'est abominable
- Maja Lundie
- Projet 52-2020 #49
- Semaine à lire - décembre 2020
- Vella Volina de Victor Remizov
- De parcourir le monde et d'y rôder de Grégory Le Floch

Commentaires récents

- PatiVore dans Perfect World 1 de Rie AR...
- PatiVore dans Une république lumineuse d'Andr...
- PatiVore dans Cuisine tatar et descendance...
- PatiVore dans Le bruit de la lumière de Kath...
- PatiVore dans En coup de vent... 120
- PatiVore dans Une histoire des abeilles de M...
- PatiVore dans Projet 52-2020 #49
- PatiVore dans Semaine à 1000 pages - décembr...
- PatiVore dans Dodoma (trilogie) de Jun ...
- PatiVore dans Semaine à 1000 pages - décembr...

<https://international.grenoblealpes.com/agenda/98/104-all-events.htm>

GRENABLE ALPES - INTERNATIONAL CONNECTIONS & ACTIONS

 OUR APPROACH STAKEHOLDERS PROJECTS AGENDA My account EN

Home > Agenda > 6ème édition du festival "Corée d'ici"

6ÈME ÉDITION DU FESTIVAL "CORÉE D'ICI"



17 INTERDISCIPLINES POUR UNE CORÉE

Montpellier Méditerranée Métropole
13/11/2020 00:00 - 29/11/2020 00:00
<http://festivalcoreedici.com/>

Ce festival pluridisciplinaire consacré aux relations franco-coréennes traitera les thématiques de l'identité et des nouvelles technologies.

Flag inappropriate content

<https://www.unidivers.fr/event/festival-coree-dici-montpellier-herault-2020-11-24/>

UNIDIVERS.fr 

le webzine qui déconfiné la culture

FESTIVAL CORÉE D'ICI, 13 novembre 2020-13 novembre 2020, Montpellier.

FESTIVAL CORÉE D'ICI 2020-11-13 - 2020-11-24
Montpellier 34000

Sixième édition du festival franco-coréen de Montpellier Méditerranée Métropole !

Elle porte sur l'identité et les nouvelles technologies

Le Festival ouvre la porte de la Corée au public en invitant le Pays du Matin Calme dans leur quotidien exposition, gastronomie, conférences, arts martiaux, musique, danse... Autant de moments pour créer la rencontre entre artistes, public et passionnés.

Du 13 au 24 novembre 2020, retrouvez les spectacles et les ateliers qui ont fait le succès des 5 premières éditions ainsi que de nombreux artistes inédits prêts à vous enchanter.

Au programme notamment:

SORTIR DANS L'HÉRAULT

- JEU 10** 
ANNULE - JE T'AIME SUR ORDONNANCE
10 décembre 2020
Montpellier
- JEU 10** 
ANNULE - LA CATHÉDRALE SAINT-PIERRE
10 décembre 2020
Montpellier
- VEN 11** 
BAZAR - Festival & Marché de Noël
11 décembre 2020
Sète
- VEN 11** 
LA TENTE D'APRÈS CLAUDE PONTI - COMPAGNIE DE SARMENT
11 décembre 2020
Ganges

[https://www.eterritoire.fr/detail/activites-touristiques/festival-coree-d-ici/3424535098/occitanie,herault,montpellier\(34000\)](https://www.eterritoire.fr/detail/activites-touristiques/festival-coree-d-ici/3424535098/occitanie,herault,montpellier(34000))

The screenshot shows the website 'eTerritoire' with a pink header for 'FESTIVAL CORÉE D'ICI'. A banner at the top reads 'Nouveau conseil municipal? Nouveau site internet! Notre offre clé en main pour 2€ par jour!'. Below this, a red box states 'CET ÉVÈNEMENT EST TERMINÉ' and suggests consulting the agenda for future events. The main content area is divided into sections: 'INFORMATIONS GÉNÉRALES' with dates (2019-11-05 to 2019-11-23), contact info, and address; 'Manifestation culturelle' with dates (05/11/2019 to 23/11/2019); a 'DÉPOSEZ GRATUITEMENT' section for announcements; a 'SIGNALER UNE ERREUR' button; a gallery of images; 'COMMUNE DE L'ÉVÈNEMENT' (CP.34000, Montpellier, Hérault); and a list of activities including exhibitions and concerts.

<https://claa.fr/2020/11/le-festival-coree-dici-se-reinvente-en-ligne/>

The screenshot shows a Claa.fr article titled 'Le Festival Corée d'ici se réinvente en ligne'. The article text states: 'Grâce au dévouement de ses équipes, la 6^e édition du Festival Corée d'ici a pu être entièrement repensée pour éviter l'annulation ! Programmé du 13 au 23 novembre, son nouveau format 100% numérique permet de découvrir la culture coréenne depuis votre canapé.' It also mentions that the event is centered around two themes: 'l'identité et les nouvelles technologies.' To the right, there is a promotional banner for 'L'Ecole des vins du Languedoc' for Christmas, offering wine tasting workshops and gifts.

Presse radio :

Radio Aviva, présentation du festival dans l'émission culture & compagnie

https://soundcloud.com/radioaviva88fm/culture-compagnie-cyndie-olivares-chargee-production-festival-coree-d-ici-101120?fbclid=IwAR2_Lusgtpgrh6bTbQGsgpXRcqpO6zWHuD8eXU6MgLA_tdrW6Q9G4c7xm4k

‘코레 디시’ 축제 6년째, 몽펠리에에 한국어 수업이 생겼다

(Corée d'ici-여기에 한국이 있다)

(프랑스 도시)

페스티벌 만든 남영호 예술감독
30년 전 유학 떠나 무용가로 정착
한국문화 알리고 싶어 부시장 설득
사물놀이·연날리기·한식 등 소개

“서울 도착 후 2주 격리기간 전혀 지루하지 않았다. 책도 읽고, 방문할 곳과 사람들 목록을 정리했다. 14년 축제 준비로 할 일이 많다.”

프랑스 몽펠리에시(市)에서 6년째 ‘코레 디시(Corée d'ici-여기에 한국이 있다)’는 뜻) 페스티벌을 이끌고 있는 남영호(54) 예술감독의 말이다. 코레 디시 페스티벌은 2015년 이후 매년 11월 20여 일간 공연·전시, 문화, K팝, 음식, 영화 등 한국 문화를 소개하는 축제다. 올해는 11월 13~24일 열릴 예정이다. 코레 디시 페스티벌이 불러일으킨 호과 덕분에 몽펠리에시에서는 지난해부터 중학교 2곳에 제2외국어로 한국어 수업을 하고 있고, 고등학교 1곳에서도 한국어 입문 과정을 운영하고 있다.

남 감독의 몽펠리에 생활은 올해도

29년째. 이화여대 무용과 졸업 뒤 1990년 프랑스 파리5대학에서 유학했다. 1992년부터 몽펠리에 시립무용단에서 활동한 그는 2007년에 ‘코레 그라피’(한국을 그리다라는 뜻) 무용단을 창단했다. 한·불 수교 130주년을 2년 앞둔 2013년 그는 당시 몽펠리에시 제1부시장을 찾아가 한국 문화 축제를 제안했다. ‘코레 디시’의 출발점이다. 지난해 서은 정동에서 남 감독을 만났다.

“어떻게 한국 축제를 제안하게 됐나.

“20여년간 몽펠리에에서 무용가로 살면서 한국 문화를 알리고 싶었다. 몽펠리에에는 인구 28만, 8세기에 유럽 최초의 의과대학을 만든 교육도시, 타 문화에 열려 있는 젊은 도시다. 그즈음 한국 문화에 대한 관심도 높아지고 있었다. 한·불 수교 130주년을 앞두고 ‘바로 이 때다’라고 생각했다.”

“프로그램은 어떻게 구성해냈다.

“사물놀이 연주부터 영화, 전시, 공연, 시 마시기·연날리기·한식 체험 등을 했다. 처음엔 ‘우리 것’ 소개에 주력했지만, 요즘엔 양국 예술인들의 ‘컬래버레



프랑스 몽펠리에에서 ‘코레 디시’ 페스티벌을 이끌고온 남영호 예술감독. 사진 사상은 지난해 11월 몽펠리에시 몽카르드 중학교에서 진행된 한국어 수업. 권혁재 사진전문기자, 연합뉴스



이션(협업)’으로 무게 중심을 옮기고 있다. 지난해 한국 만화작가 배영옥과 현지 아티스트가 함께 몽펠리에 오페라극장 소극장에서 공연했는데 반응이 뜨거웠다. 오페라극장 예술감독의 제안으로 올해도 공연한다.”

남 감독은 “‘한국 축제’라면 우리 것만 보여주는 걸 생각하기 쉬운데 그건 옛날얘기다. 한국 문화가 프랑스 속으로 스며들게 하려면 함께 어울리며 성장할 방안을 모색해야 한다”며 “언젠가는 이 아름다운 한·불 합작 공연을 한국에서도 보여주고 싶다”고 했다.

올해 축제 주제는 ‘정체성과 테크놀로지’다. 니콜라리 등 한국의 신체 인식 체험도 열고 세종문화재단연안 공연도 준비하고 있다. 올해는 또 조남주 작가

의 소설 『장생 김지영』 독후감 쓰기 대회도 연다.

“시의 지원을 끌어낸 비결은.

“어려이, 터 나이트 사람들이 함께 즐기도록 했기 때문이다. 시민들이 골고루 좋아해야 시 정부가 움직인다. 또 극장 대관료를 내지 않고 공연하는 게 원칙이다. 돈 주고 비싼 극장을 빌리는 게 아니라 훌륭한 공연은 준비해 극장 속에서 우리 공연을 시도록 해야 한다. 이번 민화 공연도 그렇게 열리는 거다.”

남 감독은 코레 디시 축제와 한국어 보급 등의 공로를 인정받아 지난해 말 문화체육관광부 해외문화홍보 유공자상을 받았다. 그는 “1년 365일 중 2~3주 열리는 행사로 한국을 알리는 데에는 한계가 있다”며 “1년 내내 다양한 한국 관련 문화·예술 프로그램이 열리게 하는 게 꿈”이라고 밝혔다.

남영호 국립현대무용단 예술감독과 마이스트인 남영호 한국예술종합학교 연극원 교수기 남 감독의 언니, 오빠다. 공연계 ‘남 트리오’로 불린다.

이은주 문화전문기자 juice@joongang.co.kr







HOME > 에듀뉴스 > 생활정보
뉴스 기획·특집 연재 예유칼럼 임시·진로 세계교육동향 예유사 예유통 사진·영상 보도자료AD 예유인뉴스 후원하기

남프랑스에서 전하는 2020년 꼬레디시 페스티벌, 온라인으로 더 풍성하게

13일부터 12월 17일까지 열려



[에듀인뉴스=한진원 기자] 남프랑스 문화 예술 중심 도시 몽펠리에에서 열리는 프랑스 대표 한국문화예술축제 <꼬레디시(Corée d'ici, 여기에 한국이 있다) 페스티벌>이 오는 13일부터 12월 17일까지 펼쳐진다.

올해로 6회를 맞은 이 페스티벌은 당초 오프라인 축제로 계획되었으나, 프랑스에 신종 코로나 바이러스 감염증(코로나19)이 재확산 되고 전국 봉쇄제 들어가면서 전면 온라인 축제로 변경되었다.

'꼬레디시 페스티벌' 주최 측은 시간간격을 덜 받는 온라인의 장점을 살려 페스티벌 기간도 더 많은 사람들이 참여할 수 있도록 기간을 당초 24개에서 12월 17일까지로 연장해 진행한다.

축제가 벌어지는 몽펠리에시는 42만명 인구 중 40%가 학생인 젊음의 도시이자, 프랑스 문화 예술의 중심 도시다.

이번 꼬레디시 페스티벌은 문화전, 공연과 연극, 공연, 이벤트 등 프로그램으로 진행된다.



[실용 인문학] "인생의 여정 : Histoire de vie" 공연

문화전은 정제선을 주제로 프랑스에서 활동하는 한국인들이 출신 정주식 만화가와 프랑스 유학 후 한국에서 작업 중인 김금숙 만화가의 "인생의 여정 : Histoire de vie" 만화전이 새롭게 선보인다.

정주식 작가는 입양에 대한 자신의 과거의 이브 이야기를 무용에 대한 프랑스 특유의 유머와 재치로 풀어내고, 김금숙작가는 한국의 이브 역사를 시적으로 표현할 계획이다.

공연은 몽펠리에에서 활약하고 있는 Salim Mokaddem 교수의 '이중문화와 정체성', 프랑스에서 활동하는 한국 입양인 연극가 Laetitia Parthenay(장문희)의 만화전 주제로 모노로그 형식의 연극을 선보인다.

대선 새롭게 구성하고 있는 프랑스와 한국 예술가들의 협업무대도 펼쳐진다. 음악 클라보 '돌 아리랑 콘서트', 연희와 음악 클라보 '연희 오네이 퍼포먼스', 무용 연극 음악의 클라보 'so what 퍼포먼스' 공연도 온라인으로 진행된다.

이 외에도 세계 퍼포먼스, 한국 석굴암에 관한 공연, 한국전통예술, 한국문학특수급 대학 시상식, k-pop 퍼

연기사

- 1 [단독] 서울시교육청 30일부터 중학교 전면 원격수...
- 2 [후속] 서울시교육청 모든 고등 1·3 재학업무 가능...
- 3 "온라인도 진학 학교처럼" e학습터 EBS 온라인캠...
- 4 관리실에서 수업 받는 것처럼... 원격수업 플랫폼...
- 5 "이 자료가 '인공지능' 전체에 활용 중지까지..."
- 6 서울 영등포 혁신학교 지정 학교로 반월매사상성 ...
- 7 [단독] 서울시교육청, 수능 감독관 교사 내임(30일)...
- 8 서울 보종고사, 교사의 역할은? "콘텐츠 중심, 학...
- 9 [여유만 한] 황태도 '연등교'... 양의 혁신 학교...
- 10 [문제점 해결] 학교에서 전 일찍 단계 혁신이...

최신기사

- ▶ 법내 중고추의 선역은 40대 이상 전세법 위원장 당선
- ▶ 학교용 영수증 위한 대한교육기반 정책 근거 마련했다... 4위 분점의 증가
- ▶ "아면은 뭐야?.. 교사 3급 자격을 폐지, 수능고사선 평가사제 도입 등 제안" 이어
- ▶ 한국자유총연맹, 비대면 '학원'을 온라인 프로그램 교육 영입
- ▶ 경제대, 2021학년도 4차 2차 5차 경쟁률 14.76% ↑, 불합격도 1만 명 증가
- ▶ "교육부는 학교폭력 피해학생 정책-서약서만 전달하기 구 확대하라"
- ▶ 안전합니다, AI One-Stop 학생지원센터 개관식... 더 혁신, 모든 단계 시 동행

홈 > Life in 세종 > 축제 > 공연이슈

2020년 남프랑스 코레디시 페스티벌, 여기에 한국이 있다

기사승인 2020.11.11 10:22:58

가- 가+

- 11월 13일부터 12월 17일까지 남프랑스 몽펠리에에서 온라인 축제 진행

온라인으로 만나는 2020년 남프랑스 코레디시 페스티벌

「경제성과 뉴테크놀로지」



[세종인뉴스 취수원 기자] 오는 11월 13일부터 12월 17일까지 남프랑스 문화·예술의 중심 도시 몽펠리에에서 프랑스 대표 한국문화예술축제 <코레디시(Corée d'ici: 여기에 한국이 있다) 페스티벌>이 펼쳐진다.

올해로 제 6회를 맞은 본 페스티벌은 당초 오프라인 축제로 계획되었으나, 프랑스에 신종 코로나 바이러스 감염증(코로나19)이 계속 확산되고 전국 봉쇄에 들어가면서 전면 온라인 축제로 변경되었다.

「코레디시 페스티벌」 주최 측은 2주라는 짧은 기간을 앞둔 시점에서 그 동안 코로나 상황을 두고 난관을 이겨내며 준비한 페스티벌을 연기해야 할 것인지 포기해야 할 것인지를 거듭 고민한 끝에 언택트 시대에 맞춘 온라인 형사로 개최할 것을 결정했다. 시간상의 제약이 덜 받는 온라인의 장점을 살려 페스티벌 기간도 더 많은 사람들이 참여할 수 있도록 애초 설정한 11월 24일에서 더 연장하여 12월 17일까지 진행한다.



해마다 여러 고비를 넘기며 꿋꿋하게 이어온 <코레디시 페스티벌>은 제 6회를 맞이하는 시점에서 온라인 축제로 변경되었지만 마칠 올해 주제인 「경제성과 테크놀로지」와도 어울려서 완성도 높은 선이 되었다. 주최 측은 "온라인을 활용하는 것으로 테크놀로지를 보여주고 우리 한국의 경제성에 대해서도 새롭게 조명하여 오히려 권위위벽이 될 수 있을 것"이라며 기대감을 감추지 않았다.

축제가 벌어지는 몽펠리에시는 42만 명의 인구 중 40%가 학생인 젊음의 도시이자, 프랑스 문화·예술의 중심 도시이다. 이곳에서 페스티벌을 온라인으로 시작한다는 것은 여러 가지 측면에서 의미가 따른다.

첫째, 프랑스에서 최초로 온라인과 오프라인 모두를 통합해 축제를 진행하는 첫 이벤트라는 점에서 현지의 주목을 받고 있다.

둘째, 온라인 축제는 몽펠리에라는 지역에서 한발 나아가 세계인이 함께하는 더 넓은 바다로 나아가는 도전이 되고 있다.

셋째, 프랑스와 한국 양국의 젊은이들이 누리는 테크놀로지의 세계에 걸맞은 온라인 축제를 통해 서로가 성장할 수 있는 기회를 갖게 된다. 주최 측은 코로나 19로 오프라인 축제가 온라인으로 급히 변경된 것을 새로운 성장과 도약의 기회로 삼고자 최선을 다하겠다는 입장이다.



제6회 코레디시 페스티벌은 다음과 같은 프로그램으로 진행될 예정이다.

▶첫째, 만화전이다. 경제성을 주제로 프랑스에서 활동하는 한국인양



이 출신 정준식 만화가와 프랑스에서 유학 후 한국에서 작업 중인 김금숙 만화가의 「인생의 여정 : Histoire de vie」 만화전이 새롭게 선보인다.

정준식 작가는 입양에 대한 자신의 과거의 아픈 이야기를 무거운 대신 프랑스 특유의 유머와 재치로 풀어내고, 김금숙작가는 한국의 아픈 역사를 시적으로 표현할 것이다. 지난해 페스티벌에서도 일본만화를 지칭하는 망가(Manga)와 구별하여 한국만화를 일리는 계기를 마련한 김광성 작가와 백영옥 작가의 만화전시 「Voyage dans le temps」가 큰 호응을 얻었다. 이번 페스티벌에는 정준식, 김금숙 두 작가의 작품으로 프랑스인들이 한국만화와 더 가까워지는 점이 될 것이라며 전망하고 있다.

▶둘째, 강연과 연극이다. 몽펠리에에서 철학자로 활동하고 있는 Salem Mokaddem 교수의 「이중문화와 경제성」에 관한 강연과 프랑스에서 활동하는 한국 입양인 연극가 Laetitia Parthenay(장문희)의 「문희란」 주제로 모노드그 형식의 연극을 선보인다.

▶셋째, 공연이다. 매년 새롭게 구성하고 있는 프랑스와 한국 예술가들간의 협업무대로는 음악 클라보 '물 어리랑 콘서트', 만화와 음악 클라보 '만화 오디세이 피포먼스', 무용 연극 음악의 클라보 'so what 피포먼스' 공연도 온라인으로 간행된다.



많이 본 뉴스

- 136면 해적 공무원 복직법 국회 통과
- 공무원노조 해직자 복직법안, 법사위 통과 9일 본회의 처리
- 공무원노조 해직자복직 법안 이르면 (news/articleView.html?idxno=92011724) 상세보기
- 세종시사회복지협의회 - 금남면 지역사회보장협의체 MOU
- 이춘희 시장, 국회 세종의사당 운영 국비127억 확보 '통했다'
- 靑山龍水 天下晴雲 진할산 세종 국회 이전 예정지
- 세종시사회복지협의회 김항관부회장, 경기후원 기부 선행

포토



[포토] 외교부, 독도의 아름다운 사계절 영상



세종시 소정면 국고천 코스코스 작품 사진전

섹션별 최근기사	섹션별 인기기사
트러스 세종시사회복지협의회, 노인재가복지시설 네트워크 구축으로 치능단체 완료	
Life in 세종 세종시문화재단, 지역예술인 경제적 자립 마련 지원 위한 투입 계획	
오피니언 임수미 칼럼, 편지	
기획특집 [기획연재] 지방의회의원 담안 보고 씩어서는 안되는 이유	



KF NEWSLETTER

KF Activities | What's On | People | KF Features

December 2020



People > 코레디시 예술감독 남영호 "프랑스의 한국문화가 더욱 풍요로워지기를"



코레디시 예술감독 남영호 "프랑스의 한국문화가 더욱 풍요로워지기를"

한불수교 130주년을 기념하여 2015년 프랑스 남부 몽펠리에에서 시작된 한국문화축제 '코레디시(Coree d'ici)'; 여기에 한국이 있다'가 올해로 6년째를 맞이합니다. KF도 더욱 활발한 한불문화교류를 위해 한국의 많은 예술가들이 이 축제에 참여할 수 있도록 지원하고 있습니다. 축제를 처음 구상하고 이끌어온 남영호 예술감독을 만나봅니다.

프랑스에서 활동하는 한국인 무용가의 한국문화축제 구상
프랑스 몽펠리에시의 높은 관심과 프랑스 예술가들의 협력
KF 지원으로 한국 예술가들도 프랑스 현지 공연 참가 수월해져
프랑스 남부에서 열리는 대표 외국문화축제로 성장

축제가 며칠 앞으로 다가왔습니다. 온라인 축제로 전환하느라 고심하셨을텐데요?

이곳 프랑스의 방역 상황에 따라 올해는 전면 온라인 개최로 결정했고 일정도 변경했습니다. 11월 13일에 개막하는 데 온라인 행사인 만큼 더 많은 분들이 참여할 수 있게 기간을 연장할 것 같아요. 프로그램에 따라 다르지만 공연, 전시 등을 이해하는 데 도움이 될 워크숍이나 예술가 인터뷰 같은 콘텐츠를 강화했습니다. '장제싱과 테크놀로지'를 주제로 테마로 정했는데 테크놀로지는 문화선진국이라 불리는 프랑스에서 한국이 더 앞선 영역을 소개한다는 점에서 의미 있는 주제예요. 한국의 IT 기술자들이 이곳에 올 수 없어서 이 주제를 구현하기가 어려웠지만, 다음 축제 때는 꼭 해보고 싶습니다.

몽펠리에에서 한국문화축제를 구상할 계기는 무엇이었나요?

한불수교 130주년을 맞아 양국 문화교류를 위한 여러 사업이 펼쳐질 것이라 이야기를 듣고 2013년부터 준비했어요. 프랑스에 온지 23년, 몽펠리에에서 20년 넘게 살던 시점이었어요. 프랑스에서 활동하는 한국 출신 무용가로서 이곳 사람들에게 한국을 알릴 목적을 해보고 싶다고 생각했습니다. 다행히 몽펠리에시에서 제 기획안을 보고 흔쾌히 협력해주었어요. 시립극장, 오페라극장 등 열 곳의 청도를 무료로 대관했고 시에서는 홍보도 적극적으로 도와주었습니다.



프랑스에서 열리는 코레디시 한국문화축제 공식홈페이지 (www.festivalcoreedici.com)

몽펠리에에서도 손꼽히는 외국문화축제라고 들었습니다. 축제의 영향력은 어느 정도인가요?

몽펠리에에는 프랑스 시민들이 살고 싶은 곳으로 손꼽는 도시입니다. 프랑스 남부의 기후와 환경, 발전한 문화예술 덕분인데요. 일 년에 200-300 건의 축제가 이곳에서 열리는데 코레디시는 외국문화축제 중 세 번째 규모로 성장했어요. 몽펠리에시, 예술단체, 예술가, 시민까지 모두가 함께하는 지역의 공식행사가 되었다고 할 수 있습니다. 몽펠리에교육청과 관주교육청이 교육 교류 영역을 체결하고, 몽펠리에에서 한국 관련 교육이 시작되는 계기도 제공했다고 생각합니다. 몽펠리에에서만 중국과 세 교과고등학교 두 곳에서 한국어수업과 한국문화수업이 진행되고 있어요. 한국과 프랑스의 예술을 매개로 만나는 양국 청년들의 모임도 생겼습니다.

프랑스 현지의 대중과 관심이 커지면서 축제 콘텐츠에도 변화가 있었나요?

저에게는 한국의 전통을 알리는 데만 집중했다면 갈수록 몽펠리에가 존재하는 한국을 찾게 되는 것 같아요. 예를 들어 이곳에서도 K팝 팬들이 늘고 있다면 코레디시가 그에 대한 요구도 풍어하는 게 아닐까 생각하고 있습니다. 실제로 K팝 팬들이 축제에 참여하고 싶다고 제안해서 K팝 팬진지를 진행했고 몽펠리에와 한국의 비보이를 연결하는 기획도 했어요. 그렇게 관심 영역을 넓히고 외부 단체, 예술가들과 협력하면서 축제의 영향력도 점점 커진 것 같습니다.



<https://www.youtube.com/watch?v=XtrlUAAmgYo>

